

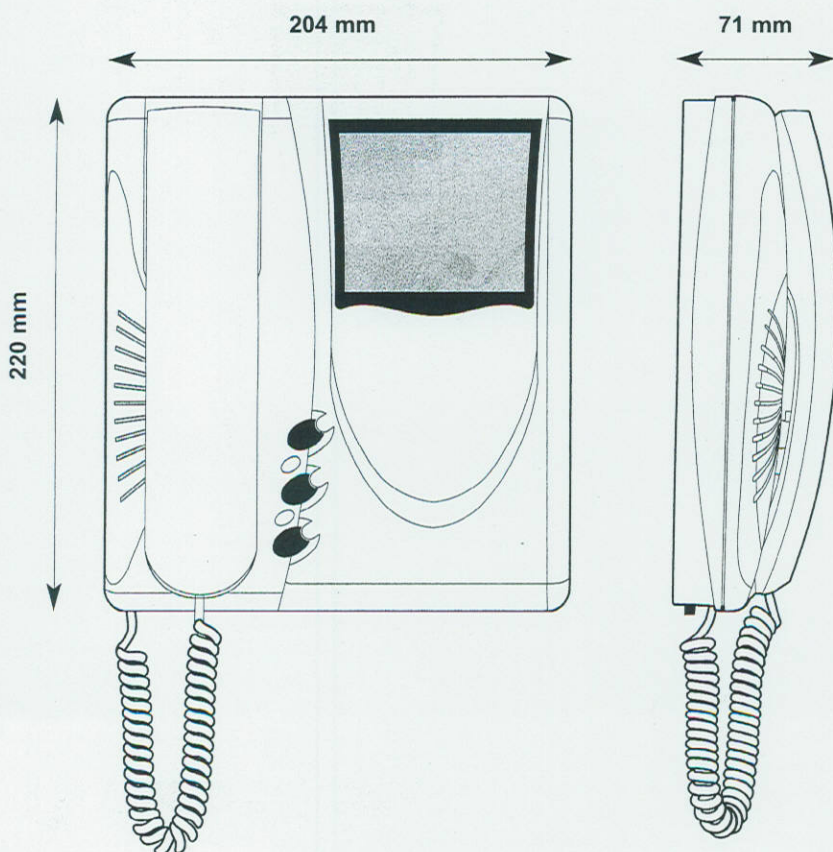
ELVOX®

Communicating in style

VIDEOCITOFONO SERIE GIOTTO PER **DUE FILI ELVOX**
GIOTTO SERIES MONITOR FOR **ELVOX 2-WIRE SYSTEM**
PORTIER VIDÉO DE LA SÉRIE GIOTTO **2 FILS ELVOX**
VIDEOHAUSTELEFON DER SERIE GIOTTO FÜR **ELVOX DUE FILI SYSTEM**
VÍDEO-PORTERO DE LA SERIE GIOTTO PARA **DOS HILOS ELVOX**
MONITOR SÉRIE GIOTTO PARA SISTEMAS A **DOIS FIOS**

MANUALE PER IL COLLEGAMENTO E L'USO - **INSTALLATION AND OPERATION MANUAL**
MANUEL POUR LA CONNEXION ET L'EMPLOI - **INSTALLATION UND BEDIENUNGSANLEITUNG**
MANUAL PARA EL CONEXIONADO Y EL USO - **MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO**

Art. 6309 - Art. 6309/C
Art. 6329 - Art. 6329/C
Art. 6309/P - Art. 6309/CP



GIOTTO



DUE FILI ELVOX



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.

Product is according to EC Directive 2004/108/CE and following norms.

Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.

Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/CE und Nachfolgenden.

El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.

O produto está conforme a directiva europeia 2004/108/CE e seguintes.

Reprogrammation de la valeur par défaut (autrement dit d'usine) des boutons


Étapes de la programmation :

- 1) Appuyer et garder le doigt sur le bouton RESET "G" situé sous le portier vidéo (voir Fig. 34).
- 2) Appuyer et garder le doigt sur le bouton à reprogrammer, en même temps que sur le bouton RESET "G".
- 3) Relâcher le bouton RESET "G" tout en continuant à maintenir enfoncé l'autre bouton.
- 4) Après 2 secondes, le portier audio émet une tonalité aiguë.
- 5) Relâcher le bouton à reprogrammer à la valeur par défaut et appuyer à nouveau sur celui-ci.

Effacement des programmations.




Étapes de la programmation :

Cette procédure est conseillée lorsqu'on veut changer l'ID d'un portier audio/portier vidéo précédemment programmé et on ne veut pas maintenir la programmation de fonctionnement de l'appareil.

- 1) Appuyer et garder le doigt sur le bouton RESET "G" situé sous le portier vidéo (voir Fig. 34)
- 2) Appuyer et garder le doigt sur le bouton d'auto-allumage  "E", en même temps que le bouton RESET "G".
- 3) Relâcher le bouton RESET "G" tout en continuant à maintenir enfoncé le bouton d'auto-allumage "E".
- 4) Après 2 secondes, le portier vidéo émet une tonalité longue pendant 2 secondes.
- 5) Relâcher le bouton d'auto-allumage "E".
- 6) Pendant le retentissement de la tonalité longue, appuyer sur le bouton de commande de la gâche "D".

Si la procédure d'effacement est réussie, le portier vidéo émettra un triple "Beep" en appuyant sur le bouton de commande de la gâche.

Programmation des boutons-poussoirs (Valable seulement pour 6309/P et 6309/CP)

Les 6 bornes (CN5 de l'Art. R683, voir Fig. 2) correspondants aux 3 bornes "D" , "E" , "F"  sont disponibles dans la base placées dans la dalle d'ancrage du portier-vidéo.

Pour indiquer au portier-vidéo qu'un des boutons-poussoirs est utilisé seulement pour la commande des contacts sur la base on doit :

- 1) Soulever le combiné.
- 2) Régler le régulateur de volume «A» sur la position «sonnerie exclue» (tout à gauche).
- 3) Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton «G».
- 4) Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton à programmer.
- 5) Relâcher seulement le bouton «G».

La programmation des fonctions des boutons «D», «E», «F» est bivalente, c'est à dire:

- Une fois la fonction est programmée seulement comme contact externe sans l'activation de la fonction du bouton programmé par défaut (default) (par exemple: commande d'auto-allumage).
- Une fois la fonction est programmée comme contact externe et avec l'activation de la fonction du bouton programmé par défaut (default) (par exemple: commande d'auto-allumage).

Si la procédure d'effacement est réussie, le portier audio émettra de nouveau un triple "Beep" en appuyant sur la lamelle de la gâche.

FONCTIONNEMENT

Les appels de la plaque de rue, de palier et pour communication entre postes se distinguent par leur tonalité différente.

Appel de la plaque de rue.

Les appels de la plaque de rue ne répondent pas à la pression du bouton d'appel, mais sont générés à l'intérieur par le portier vidéo. La période d'appel est de 1 s de tonalité et de 2 s de pause, qui se répète deux fois (valeur par défaut définie dans la plaque de rue). Pour répondre, décrocher le combiné. Si le combiné est déjà soulevé pendant l'appel, le raccrocher puis le décrocher à nouveau. Le temps de réponse à l'appel (30 s) et la durée de conversation (2 minutes par défaut) sont définies dans les paramètres de la plaque de rue. Une fois la durée de conversation écoulee, il est possible de continuer à dialoguer, sans raccrocher le combiné, si un autre appel provient de la même plaque de rue dans les 10 s qui suivent.

Appel pour communication entre postes.

Décrocher le combiné du portier vidéo, appuyer sur le bouton d'appel pour communication entre postes (si programmé) du portier audio/portier vidéo à appeler. Le combiné du portier vidéo appelant émettra une tonalité d'appel (si l'appel est possible) ou une tonalité occupé (si l'appel est impossible). La sonnerie du portier vidéo appelé commencera à retentir par séquences répétitives de 1 s de tonalité et de 4 s de pause. La durée maximale de l'appel sera de 30 s (6 séquences). Pour répondre à l'appel, il suffit de soulever le combiné; la durée maximale de la conversation est de 5 minutes. Une fois la durée de conversation écoulee, il est possible de continuer à dialoguer, sans raccrocher le combiné, si le visiteur appelle de nouveau dans les 10 s qui suivent. Un appel éventuel de la plaque de rue est prioritaire sur celui pour communication entre postes.

Appels refusés.

Le variateur placé sous le portier vidéo (Fig. 34) permet de varier le volume sonore de l'appel ou d'exclure la tonalité d'appel. L'exclusion de l'appel est signalée par l'allumage (lumière fixe) de la LED rouge "H". Si des appels sont effectués vers le portier vidéo lorsqu'il est en condition d'appel exclu, ceux-ci sont refusés. Le refus des appels détermine une extinction de courte durée de la LED rouge pour chaque appel exclu (4 au maximum). La signalisation est répétée environ toutes les 10 s. L'effacement des appels refusés se produit : avec le rétablissement de la sonnerie, avec la réinitialisation du portier vidéo ou à défaut d'alimentation du système. Le refus, sur la plaque de rue, est signalé par la tonalité de dissuasion (une série de "Beep" de 100 ms avec une pause de 100 ms pendant une durée totale de 5 s). Le message "Ne pas déranger" apparaît en plus sur la plaque de rue avec moniteur.

Touche Gâche

La touche gâche de chaque appareil fonctionne de la manière suivante.

- Appareil avec combiné au repos gâche → vers la dernière plaque avec laquelle il a parlé ou à partir de laquelle il a été appelé.
- Appareil avec combiné soulevé mais non engagé en conversation → appel au standard si le flag Standard est OUI. Sinon, on retourne au premier cas.
- Appareil avec combiné soulevé et engagé en conversation interne → comme le premier cas.
- Appareil avec combiné soulevé et engagé en conversation externe ou appel depuis plaque → gâche vers la plaque avec laquelle il parle ou depuis laquelle il est appelé.

En fait, on actionne toujours une gâche sauf lorsque l'on soulève le combiné et l'on appuie tout de suite sur le bouton gâche. Il est possible de le mettre au cas normal si le standard de conciergerie est absent dans l'installation et l'on met le flag Standard à NON.

PROGRAMMATION

Les programmations du portier vidéo sont de trois types : assignation d'un code d'identification ou d'un code d'appel (indispensable), assignation d'un code d'identification secondaire (pour portiers vidéo associés à un portier vidéo "Master"), programmation des boutons pour services auxiliaires et communication entre postes (lorsque cela est nécessaire). Les programmations doivent être effectuées avec le système allumé, sans communication en cours et seulement après avoir relié les portiers audio/portiers vidéo au système et programmé les plaques de rue.


N.B.: toutes les étapes de programmation ou d'effacement de celles-ci doivent être effectuées avec le combiné du portier vidéo décroché.

Programmation du code d'identification

Le code d'identification doit être programmé par l'intermédiaire d'une plaque de rue (principale-"MASTER"), montée dans le système et déjà configurée. Le portier vidéo est fourni sans code d'identification associé. Pour vérifier cette condition, appuyer sur le bouton de commande de la gâche. Le portier vidéo émettra un triple "Beep".

Attention: pendant la programmation du code d'identification du portier-vidéo il y a 30 secondes du moment dans lequel on entre en programmation dans le portier-vidéo au moment dans lequel on appuie sur le bouton-poussoir d'appel ou on envoie le code.


Étapes de programmation:

- 1) Décrocher le combiné
- 2) Appuyer et garder le doigt sur le bouton RESET "G" situé sous le (voir Fig. 34).
- 3) Appuyer et garder le doigt sur le bouton de commande de la gâche "D", en même temps que sur le bouton RESET "G".
- 4) Relâcher le bouton RESET "G" tout en continuant à maintenir enfoncé le bouton de commande de la gâche "D".
- 5) Après 2 secondes, le portier vidéo émet une tonalité aiguë et est mis en communication avec la plaque de rue.
- 6) Relâcher le bouton de commande de la gâche "D".
- 7) Appuyer sur le bouton d'appel correspondant au portier vidéo sur les plaques de rue à boutons. Taper le code d'appel et appuyer sur le bouton . Il sur les plaques de rue alphanumériques.
- 8) Si le système comprend déjà un portier vidéo avec le même code d'identification associé, la plaque de rue émet un signal sonore faible et il faut nécessairement reprendre l'opération du point 2.
- 9) Dans le cas contraire, le code est associé au portier vidéo et la communication est coupée et le moniteur s'éteint.


Programmation du code d'identification secondaire


La programmation du code d'identification secondaire n'est requise que pour faire sonner simultanément plus d'un portier vidéo avec le même bouton ou code d'appel. Les portiers vidéo qui doivent sonner simultanément sont associés à un même groupe. Le portier vidéo "Master" est programmé en premier en utilisant la procédure précédente de "programmation du code d'identification", tandis que les portiers vidéo supplémentaires sont programmés avec le code d'identification secondaire (voir table indiquée dans la section schémas de raccordement).

Le nombre d'interphones que l'on peut associer au même groupe, sans l'aide du programmeur art. 950C ou SaveProg, est 3 plus un chef de groupe.

Lorsque aux postes d'appartement on associe les moniteurs Petrarca, il est nécessaire d'ajouter un'alimentation supplémentaire Art. 6923 pour tous les moniteurs éventuels ajoutés. En utilisant le programmeur Art. 950C ou SaveProg il est possible de programmer l'activation de la sonnerie de tous les moniteurs et l'allumage du moniteur principal. Avant de répondre depuis un moniteur secondaire on peut allumer le relatif moniteur au moyen de la touche  " d'autoallumage.

Étapes de la programmation:

- 1) Décrocher le combiné
- 2) Appuyer et garder le doigt sur le bouton RESET "G" situé sous le portier vidéo (voir Fig. 34).
- 3) Appuyer et garder le doigt sur le bouton de commande  de la gâche "D" et le bouton d'auto-allumage "E", en même temps que le bouton RESET "G".

- 4) Relâcher le bouton RESET "G" tout en continuant à maintenir enfoncés les deux autres boutons (D et E)
- 5) Après 2 secondes, le portier vidéo émet une tonalité aiguë et est mis en communication avec la plaque de rue.
- 6) Relâcher le bouton de commande de la gâche "D" et le bouton d'auto-allumage "E".
- 7) Appuyer sur le bouton d'appel correspondant au portier vidéo "Master" sur les plaques de rue à boutons. Taper le code d'appel du portier vidéo et appuyer sur le bouton  Il sur les plaques de rue alphanumériques.
- 8) Une fois l'identificateur secondaire associé au portier vidéo, la communication est coupée et le moniteur s'éteint.

Pour connaître le numéro assigné voir référence dans la table indiquée dans la section schémas de raccordement.

Programmation des boutons


Le portier vidéo est fourni avec trois boutons pour les fonctions de gâche, auto-allumage et pour le service auxiliaire d'éclairage escalier, lequel active le 1er relais du 1er actionneur (art. 692R), si connecté au système. Pour changer le type de fonctionnement du bouton d'auto-allumage et de service auxiliaire d'éclairage escalier, il est nécessaire d'utiliser le programmeur art. 950C ou SaveProg, excepté pour l'affectation des fonctions communication entre postes et auto-allumage vers une plaque de rue spécifique.

Pendant la programmation des boutons, le régulateur du volume sonore (de la sonnerie) ne doit pas être en position de sonnerie exclue.

Programmation des boutons d'appel pour communication entre postes


 (P2)


Étapes de la programmation:

- 1) Décrocher le combiné du poste d'appartement/portier-vidéo (lorsqu'on utilise la série 8870, Giotto, Petrarca). Dans les autres versions de la série 6600 (sans combiné) appuyer et maintenir enfoncé le poussoir parle/écoute 
- 2) Appuyer et gardé à appeler le doigt sur le bouton RESET "G" situé sous le portier vidéo (voir Fig. 34).
- 3) Appuyer et garde le doigt sur le bouton pour effectuer l'appel pour communication entre postes, en même temps que sur le bouton RESET "G".
- 4) Relâcher le bouton RESET "G" tout en continuant à maintenir enfoncé le bouton d'appel.
- 5) Après 2 secondes, le portier vidéo émet une tonalité aiguë, tandis que l'autre portier audio/portier vidéo émet une échelle triton ascendante.
- 6) Relâcher le bouton d'appel pour communication entre postes.
- 7) Appuyer sur un des boutons programmés comme gâche, F1, F2 ou actionneur du portier audio/portier vidéo appelé (celui avec son triton).
- 8) Une tonalité aiguë confirme la fin de la procédure.



Répéter la même procédure pour les autres portiers audio/portiers vidéo et éventuels boutons d'appel pour communication entre postes.

PROGRAMMATION BOUTON POUR AUTO-ALLUMAGE VERS PLAQUE DE RUE SPÉCIFIQUE

Avec cette procédure il est possible d'activer seulement le poussoir 

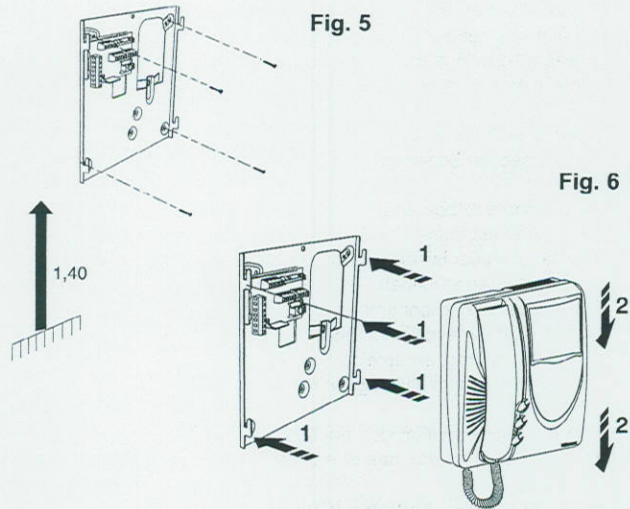
" Le bouton-poussoir  par défaut active l'auto-allumage de la plaque de rue principale (master), en alternative il peut être programmé seulement à l'aide du programmeur 950C ou SaveProg pour activer l'auto-allumage d'une autre plaque de rue (slave).

Phase de programmation :

- 1) Décrocher le combiné
- 2) Appuyer et garder le doigt sur le bouton  " d'auto-allumage, en même temps que sur le bouton RESET "G".
- 3) Relâcher le bouton RESET "G" tout en continuant à maintenir enfoncé le bouton d'auto-allumage "F".
- 4) Après 2 secondes, le portier vidéo émet une tonalité aiguë.
- 5) Relâcher le bouton e "F".
- 6) Appuyer sur le bouton d'appel correspondant au portier vidéo sur les plaques de rue à boutons. Taper le code d'appel et appuyer sur le bouton  sur les plaques de rue alphanumériques.
- 7) Une tonalité aiguë confirme la fin de la procédure.

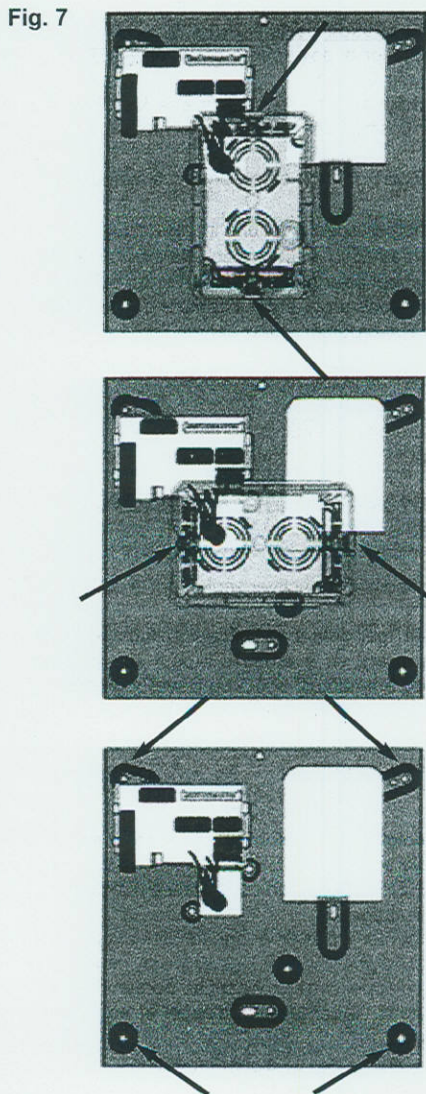
INSTALLATION

- Installer le moniteur à l'écart de toutes sources lumineuses et de chaleur.
- Fixer la plaque d'accrochage du moniteur au mur à une hauteur d'environ 1,40 m (mesure prise du bord inférieur au sol) (Fig. 5).
- Connecter les câbles sur la barrette de connexion du moniteur.
- Placer le moniteur dans le sens des flèches 1 et 2 (Fig. 6).



Le montage de la dalle peut s'effectuer soit en utilisant une boîte d'encastrement à 3 modules (horizontale ou verticale) soit avec des chevilles à pression.

→ Points de fixation



STABILISATEUR DU SIGNAL VIDÉO

Sur la carte d'interconnexion du moniteur (dans la dalle de fixation) il y a un connecteur (A-B-C) et un pontage pour la stabilisation du signal vidéo (Fig. 9). Ce pontage doit être utilisé dans les installation avec plusieurs appareils (postes d'appartement ou moniteurs) raccordés en série (Fig. 8).

Dans la configuration de série déplacer le pontage sur la position «B» seulement dans le dernier appareil et maintenir les pontages des autres appareils sur la position initiale «A» (Aucune Termination).

Pour les autres configurations de raccordement voir la « TABLE TERMINATION POUR INSTALLATIONS DE DEUX FILS ELVOX » indiquée dans la section schémas de raccordement.

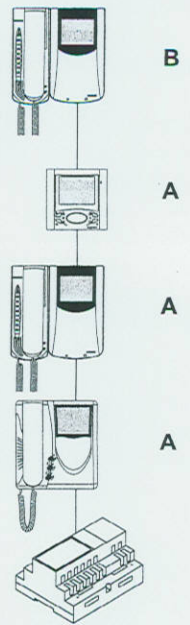
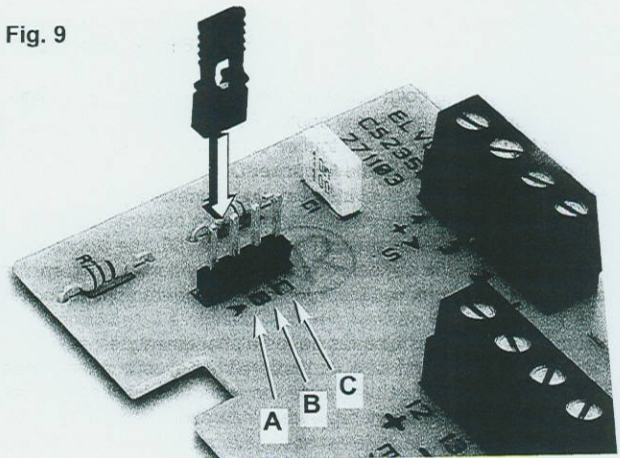


Fig. 8

Fig. 9



F

DESCRIPTION

L'art. 6309, 6329, 6309/C et 6329/C sont des moniteurs de la série Giotto avec moniteur N/B (6309, 6329) et couleurs (6309/C, 6329/C) pour des systèmes de portiers vidéo 2 FILS ELVOX et 3 boutons: un pour la commande de la gâche, un pour l'auto-allumage du portier vidéo dans le système même sans appel et un pour le service d'éclairage escalier. Fournis avec réglage du volume d'appel à 3 niveaux et fonction d'exclusion d'appel. Les signalisations lumineuses d'appel exclu, d'appel sans réponse, de services non disponibles et de porte/porta il ouvert sont assurées par deux LED (rouge et verte) incorporées dans le portier vidéo.

L'installation du portier vidéo peut être réalisée soit en version en saillie à l'aide de la patte support (R682) fournie avec le portier vidéo, soit en version de table à l'aide des kits de transformation art. 661A ou 661F

N.B. L'Art. 6329 a une consommation double par rapport au portier vidéo Art. 6309.

Dans les articles **6309/P** et **6309/CP** les trois boutons-poussoirs (D, E, F, Fig. 2) peuvent être utilisés aussi pour commander contacts N.O., présents dans le bornier du moniteur.

Bornier de connexion et connecteur

- 3, 4) Raccordement sonnerie supplémentaire.
- 1, 2) Ligne BUS.
- 12 +, 13 -) Alimentation supplémentaire pour moniteur art. 6923.
- V3, M) Raccordement pour bouton d'appel de palier.
- CN1) Raccordement pour portier vidéo.

Fig. 1

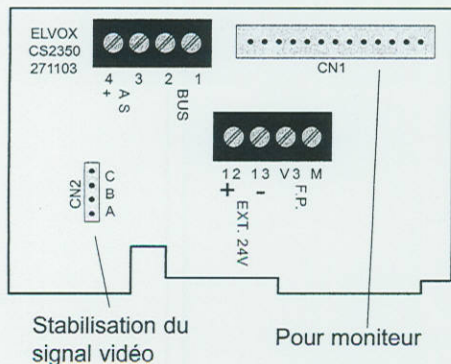
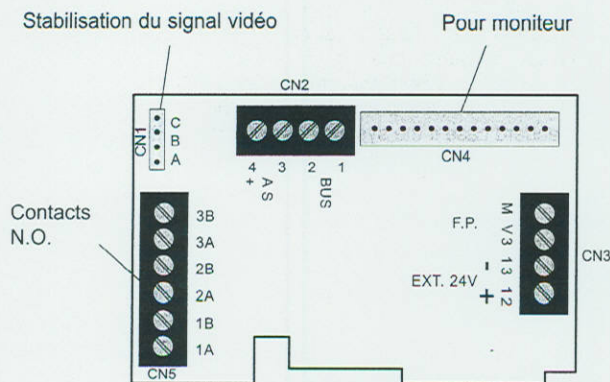


Fig. 2 - Bornier de raccordement et connecteurs articles 6309/P et 6309/CP



- CN5 1A, 1B Contact propre 24V c.a./c.c. 500mA (bouton)
- 2A, 2B Contact propre 24V c.a./c.c. 500mA (bouton)
- 3A, 3B Contact propre 24V c.a./c.c. 500mA (bouton)

Caractéristiques techniques du portier vidéo

- Poste d'extérieur en ABS pour montage en saillie
- Plaque d'accrochage et chevilles pour fixation murale ou boîtier 3 modules.
- Moniteur 4" à écran plat pour 6309, 6329 et LCD 4" pour 6309/C et LCD 3,5" pour 6329/C.
- Circuit électronique sur cartes interchangeables.
- Signal vidéo standard CCIR 625 lignes, 50 champs, pour 6309, 6329 et PAL pour 6309/C, 6329/C.
- Bande passante vidéo 4 MHz
- Gamme de température de fonctionnement de 0° à +40°C.
- Sonnerie électronique.
- Entrée pour appel de palier avec sonnerie différente de l'appel de la plaque de rue.
- Sortie pour sonnerie supplémentaire art. 860A.
- Alimentation fournie par bus.
- Entrée pour alimentation supplémentaire (art. 6923) dans le cas d'un système prévoyant l'allumage de plus de deux moniteurs simultanément.

Contrôles et réglages (Fig. 3 - 4)

- A - Contrôle du volume sonore (de la sonnerie) et exclusion.
- B - Réglage de la luminosité.
- C - Réglage du contraste pour 6309, 6329 et couleur pour 6329, 6329/C
- D - Bouton de commande de la gâche
- E - Bouton d'auto-allumage du système
- F - Bouton pour le service auxiliaire, 1er relais du 1er actionneur art. 69RH (ou Art. 692R). La pression simultanée des boutons et active un 2ème service auxiliaire, 2ème relais du 1er actionneur art. 69RH (ou Art. 692R).
- G - Bouton RESET pour programmations du portier vidéo.
- H - LED sonnerie exclue. S'allume (lumière fixe) lorsque la sonnerie a été exclue par le curseur "A" et clignote lorsque des appels ont été refusés (led rouge).
- I - LED porte ouverte. Dans les systèmes où cette fonction a été utilisée, la LED reste allumée (lumière fixe) lorsque la porte/le portail est ouvert (led verte).

Fig. 3

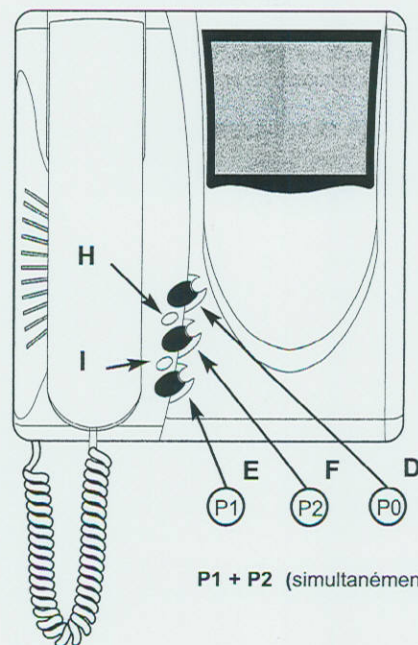


Fig. 4

